

FIR D'HÉMECHT GESTUERWEN

D'Post e'ert hir Helden

BEKANNTMACHUNG!

DAS STANDGERICHT

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbaues in Luxemburg durch aufrührerischen Streik und Sabotage im Kriege folgende Personen zum Tode verurteilt:

ZEIMES, Leo, Schriftsetzer, Kitz
MISCHO, Robert, Schlosser, Differdingen
ANGELSBURG, Renatus, Schlosser, Differdingen
SCHROEDER, Johann, Postbeamter, Luxemburg

Ferner wurden acht Angeklagte der Geheimen Staatspolizei überstellt.

Die Todesurteile wurden heute um 6 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

Der Vorsitz der Standgerichte.

BEKANNTMACHUNG!

Das Standgericht

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbaues in Luxemburg durch aufrührerischen Streik und Sabotage im Kriege folgende Personen zum Tode verurteilt und die Einziehung des Vermögens angeordnet.

DAX, Michel, Eisenbahnarbeiter, Ettelbrück
SCHMIT, Alfons, Professor Dr. math., Echternach
THULL, Johann, Eisenbahnarbeiter, Ettelbrück
HEIDERSCHIED, Emil, Dachhauer, Dokkirch

Ferner wurden elf Angeklagte der Geheimen Staatspolizei überstellt.

Die Todesurteile wurden heute um 6 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

Der Vorsitz der Standgerichte.

BEKANNTMACHUNG!

Das Standgericht

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbaues in Luxemburg durch aufrührerischen Streik und Sabotage im Kriege den

BIREN, Eugen, Wärendroher, Schifflingen zum Tode verurteilt und die Einziehung des Vermögens angeordnet.

Der Vorsitz der Standgerichte.



D'VICTIMEN VUM STANDGERICHT

De 4. Sept. 1942: Leo Zeimes, Robert Mischo, René Angelsenberg, Jang Schroeder; de 5. Sept.: Michel Dax, Alphonse Schmit, Jean Thull, Emile Heiderscheid; de 9. Sept.: Eug. Biren; de 10. Sept.: H. Adam.

„Le Dictateur“

Nous retrouvons dans ce film le vieux Charlot du film muet, avec ses culbutes, ses houquets et ses érucations, ses surprises cocasses et l'automatisme des gestes, devenu plus discret cependant et renonçant aux continuelles tournements de badine, soulèvements de chapeau et marches mécaniques. Nous retrouvons l'émotion discrète de l'éternel souffre-douleur, et je ne sais quelle émotion poétique malgré le grotesque des situations. La finesse psychologique se joignant au cocasse, nous avons des scènes amusantes comme cette conjuration juive contre le Dictateur où chacun essaie de se dérober à la tâche. Il y a aussi un sens étonnant du rythme dans des sortes de ballets, le Dictateur jouant avec „son“ globe qui n'est qu'un gros ballon de foire, le lançant en l'air, le rattrapant, le balançant, le caressant amoureusement, sur un air de Wagner; ou bien le barbier rasant son client éberlué sur un rythme tantôt ralenti, tantôt accéléré de Brahms.

Ce qui caractérise surtout ce film, c'est le double rôle joué par Ch. Chaplin: celui du Dictateur (Hynkel-Hitler) qui rêve de dominer le monde, et celui de la victime, le petit barbier juif.

Eh bien, disons-le franchement: Charlot-dictateur déçoit. Il déçoit, parce que nous connaissons trop bien le modèle, et que ce modèle est inimitable, à plus forte raison indépassable. Mais qu'est-ce qu'une caricature sinon l'exagération de certains traits qui prêtent au ridicule? Or, qui jamais dépassera les gestes saccadés, l'arrogante fatuité, les éclats rageurs de la voix, l'éternelle ébullition du modèle? La seule caricature valable de Hitler vient de lui-même, lorsqu'à la radio ou à l'écran on lui fait répéter des lambeaux de ses discours. Malgré son talent, Charlot reste inférieur à la tâche. Quelques traits frappants sont saisis, mais affadis; il ne hurle pas comme le modèle; ses brefs rugissements, sa continuelle agitation paraissent bien pâles, l'imitation reste à la surface. Cependant, il y avait de quoi rire dans la comédie nazie; c'était d'une énorme bouffonnerie; rappelez-vous le salut, les gestes mécanisés, la feinte de l'union sous les remous de la haine et de l'ambition et de la lutte pour le pouvoir, toutes ces vanités déchainées, toute cette pose et

tout ce charlatanisme. Cela nous ferait rire aux éclats s'il n'y avait pas aussi l'autre aspect, lugubre, ce rêve de domination et d'écrasement des autres, ces millions de morts, ces ruines, ces tortures, ces prisons, ces camps, cette destruction systématique de la personne humaine. Tout cela est encore trop près de nous. Le film d'ailleurs l'esquisse: nous assistons aux premières persécutions des juifs; nous voyons marcher les „bataillons bruns“; nous devinons les camps de concentration; mais là encore, quelle timidité! Du reste, aucun Américain ne marchera, ne criera comme un SS. Il est bon qu'il en soit ainsi. La réalité brutale aurait fait éclater notre film en rendant intolérables les scènes de bouffonnerie telles que la réception de Mussolini ou la querelle entre les deux dictateurs. Il fallait édulcorer le sujet ou

bien sombrer dans la tragédie. Le mélange du grotesque et du sanglant, tel qu'il fut cependant réel, restera longtemps encore intolérable à la scène.

Si Charlot n'est donc qu'un dictateur anodin, trop „Charlot“, il se rattrape sur le barbier juif, cet ahuri qui revient de l'hôpital avec une totale amnésie, ne sachant ce qui est arrivé, voulant saluer les gens comme autrefois, appelant la police au secours quand on vole et pille chez les juifs, essayant d'effacer les barbouillages qu'on fait à sa devanture. Cet humble, ce tendre, cet hurluberlu que les événements bousculent et qui, dans une scène grotesque, s'évadant d'un camp de concentration en uniforme du parti, finit par se faire prendre pour Hitler et par donner à son insu l'ordre d'envahir l'Autriche, ce personnage-là est à la vraie mesure de Charlot. E. L.

Gedenkfeier für die toten Helden in Wiltz

Nachdem bereits am Freitag des historischen 31. August 1942 gedacht worden war, wurde am Sonntag, 2. September, die große Feier für die Opfer des Nazi-Regimes abgehalten. Der Schloßhof, jene ehrwürdige Stätte, war zu einem Gotteshaus im Freien ausgestaltet worden. Auf dem Altar ein übergroßer goldener Kelch, um das Leiden zu versinnbildeln, der Hintergrund des Altars ganz mit Weinranken und Naturtrauben geschmückt. An offiziellen Persönlichkeiten erschienen: S. Exzellenz der hochw. Herr Bischof, S. Exz. Herr Staatsminister Dupong, Herr Minister der nationalen Erziehung Frieden, Herr Kammerpräsident Reuter, der amerikanische Gesandte Hr. George P. Waller, Hr. Colonel Fraser, Hr. Distriktskommissar Weiland, Hr. Professor Rasqué. Ihnen schlossen sich die Familien und Verwandten der Opfer an. Auch die Organisationen von Luxemburg sowie die Wiltzer Soldaten waren vertreten. Die hl. Messe sang Hr. Konviktsdirektor Redkinger. In der Predigt dankte der hochw. Herr Bischof zunächst in französischer Sprache den Vertretern Amerikas für ihren hohen Besuch. Sodann redete er in Luxemburger Mundart vom Opfer der Erschossenen, vom Sinn des Martyriums, von der Heldenhaftigkeit und Vaterlandstreue. Er sagte den Familien der Helden Worte des Trostes. Der Kirchenchor leistete Vorzügliches. Hr. Venant Pauk verschönerte den Gottesdienst durch Gesang. Der große Schloßhof war gedrängt voll von Bewohnern.

Am Nachmittag um 4/23 bewegte ein Cortège sämtlicher Gesellschaften und Vereinigungen sich mit den Ehrengästen zum Kirchhof. Hier waren Plätze für die Ehrengäste und die Familien der Märtyrer reserviert.

Die Ehrenwache rundum den Katafalk stellten die Standgerichtler. Die Musikgesellschaft und der Cäcilienchor eröffneten die Trauerfeier mit Vorträgen. Die Geistlichkeit sang das Libera; dann erteilte der hochw. Herr Bischof die Absolutio ad tumban. In einer längeren Ansprache sprach Herr Bürgermeister Simon vom Streik von 1942, vom hohen Opfer, vom Idealismus und der Heldentreue jener 6 Männer, die am 2. und 3. September ihr Leben für die Freiheit der Heimat hingaben. Beim „Appel aux morts“ spielte der Mandolinverein die „Hémecht“. Sodann gedachte der Redner jener, die im RAD, in der Wehrmacht, im KZ, im Gefängnis, im Krieg und in der Rundstedt-Offensive ihr Leben ließen. Anschließend sprach Hr. Jos. Schneider, Standgerichtler, von der Größe des Opfers der 6 Märtyrer. Danach redete der Generalsekretär der Lux. Intellektuellen. Hr. Minister der nationalen Erziehung, Pierre Frieden, sprach von unseren Verpflichtungen gegen die Märtyrer und ihre Familien. Nach der „Hémecht“ gingen der hochw. Herr Bischof und die offiziellen Vertreter zu den Familien der Märtyrer und sagten ihnen Worte des Trostes. Die

Op den Däg, wo' virun drei Joer den Nicky Konz an der Sandkaul zo' Hinzert sei jongt Liéwen fir seng Hémecht hirgin huet, huet ons Post sien, sei Streikkomerod Jang Schroeder, den den Dag drop op derselwechter Plätz önnner de preisesche Kugelen zesummegebracht ass, de' ve'er Märtyrer, de' am KZ zu Do'd gepengecht go'wen, an de' zwan-zwanzeg Postbeamten, de fir d'Hémecht gefall sin, matt enger feierlecher Gedächtnesmess önnner Assistenz vum Här Beschof an a Präsenz vun onsen höchststen Autoritéten ge'e'ert. D'Cathédral hât hiert sche'nst Trauerkléd ugeluegt. Um Katafalk lo'g d'Trikolore, d'garde d'honneur vun sechs Bre'fdre'er versin, dovun zwé an hierer allie'erter Uniform, de' matt onsem Prenz Jean fir d'Freihüt vun onsem Land gekämpft hun. Vrum Katafalk e große Kranz matt Tricoloreband an der Opschröft, de' we'e Schwuer klenzt: „Mir vergießen Iech nie! d'Post.“ Rechts vum Katafalk de Fuendel vun onse Bre'fdre'er an e sche'ne Kranz mat der Opschröft: „A. M. E. Mergen, Patriote Luxembourgeois ayant bien mérité de la France. Le Ministre de la Guerre, Paris.“ Den Dengscht go'f gehalen vum Här Paschto'er Schmit.

D'gantz Land a matt hätt ons Allie'ert durch hier' höchst Repräsentanten hun matt der Post de' achtanzwanzeg erschossen, zu Do'd gemartert a gefälén Postbeamten ge'e'ert: De Maréchal de la Cour, den Här Alfred Loesch, als Vertrieeder vun onser Grande-Duchesse, S. Exc. George P. Waller, chargé d'Affaires vun Amerika, de Lieutenant-Colonel Archen als Vertrieeder vu Frankreich, den Här Brogniez als Vertrieeder vu Belgien, den Här Paul List, Konsul vun England, S. Exc. den Här Staatsminister Pierre Dupong, den Här Emil Reuter, Président vun der Chamber, de' HH. Ministeren Margue, Konsbrück a Bodson, den Här Commissär Schroeder, de Colonel Fraser a verschidden amer'he'ch allie'ert Offize'er, d'Conseillers de Gouvernement, vill Député'ertes, d'Vertrieeder vum Conseil Municipal, d'Vertrieeder vun onsem Etat-Major, d'Spötzen an Délégatio'nen vun onsen Administratio'nen, de' all op der lenker Seit vun der Cathédral Plätz geholl hâten. Op der rechter Seit an den e'schte Reien d'Familién fun de gefälénen Postbeamten, dann den Här Postdirektor Emil Raus matt sengem Direktio'astaf, d'Postbeamten an iwergro'ber Zuel, d'Bre'fdre'er an d' pensionne'ert Postbeamten. Sechzeg Bre'fdre'er hun am Häptgank zu be'de Seiten Spale'er gebild. Oenner der Direktio'n vum Här Schmit huet de Cacilieverein vu Neklos ergreifend

Trauerligger gesongen, a we' d'Sonnerie Nationale a spe'der onst Nationalidd bei Gräwesstöll durch d'Kirch geklengen hun, si vrum géschtegen A vun all Postbeamten d'Nim vun hieren achtanzwanzeg Komeroden défile'ert: Nicky Konz a Jang Schroeder, vun de Preisen erschöb; Eugène Mergen, Henri Scheer, François Schockweiler, Alphonse Schuster, am KZ gestuerwen; Léon Alf, Jean Bast, Jérôme de Jong, Nicolas Haas, Emile Herzog, Francy Jung, Jean Jung, Pierre Keup, Jempy Kohn, Jempy Konz, Michel Kons, Albert Lickes, Hubert Mander, Gérard Mertens, Alex' Peiffer, Jang Schanen, Metty Schmitz, Christophe Scholtes, Jang Schwab, Joseph Useldinger, Eugène Weydert, René Wilhelmly, fir d'Hémecht gefall.

No der Maß ass d'Post am Contège bei de „Monument du Souvenir“ gängen, huet de Kranz „Mir vergießen Iech nie“ durch hieren Direkter, den Här Emil Raus, nidderge-luegt a mat enger „minute de silence“ och all de' äner Letzeburger ge'e'ert, de' fir d'Hémecht gefall sin.

Congrès de Pax Romana à Londres

La Délégation de l'Association Catholique des Etudiants Luxembourgeois, rentrée de la „première“ rencontre de la jeunesse universitaire à Londres, est charmée de l'accueil qu'elle a trouvé auprès des autorités et les milieux intellectuels de l'Angleterre catholique. Elle était heureuse de constater que les Anglais s'intéressent tout particulièrement au Luxembourg grâce à l'attitude si noble de la famille grand-ducale pendant la guerre et non moins grâce au bon souvenir qu'a laissé à Londres la présence de notre ministre des Affaires Etrangères, M. Bech, qui y est coté comme le messager de la culture latine.

Les langues admises au Congrès furent l'anglais et le français, mais les groupes français, belge, hollandais, suisse et luxembourgeois formaient visiblement un bloc cohérent qui était symbolique pour l'esprit de famille des pays de langue française. Les travaux du Congrès qui avaient pour objet la reconstruction de la vie universitaire après la guerre et la reprise de contact entre les étudiants catholiques du monde entier (14 pays étaient représentés), se développaient „dans une atmosphère de franche amitié. La délégation luxembourgeoise composée de MM. le chanoine L. Lommel, professeur au Grand Séminaire, l'abbé P. Elcheroth, professeur au Lycée de jeunes filles de Luxembourg, Georges Margue, avocat et de Melle Madeleine Kinnen, professeur au Lycée de jeunes filles de Luxembourg, adresse ses chaleureux remerciements à la mission militaire américaine, au gouvernement et à ses représentants à Bruxelles et à Londres qui lui ont facilité ce voyage. Un rapport plus détaillé suivra.

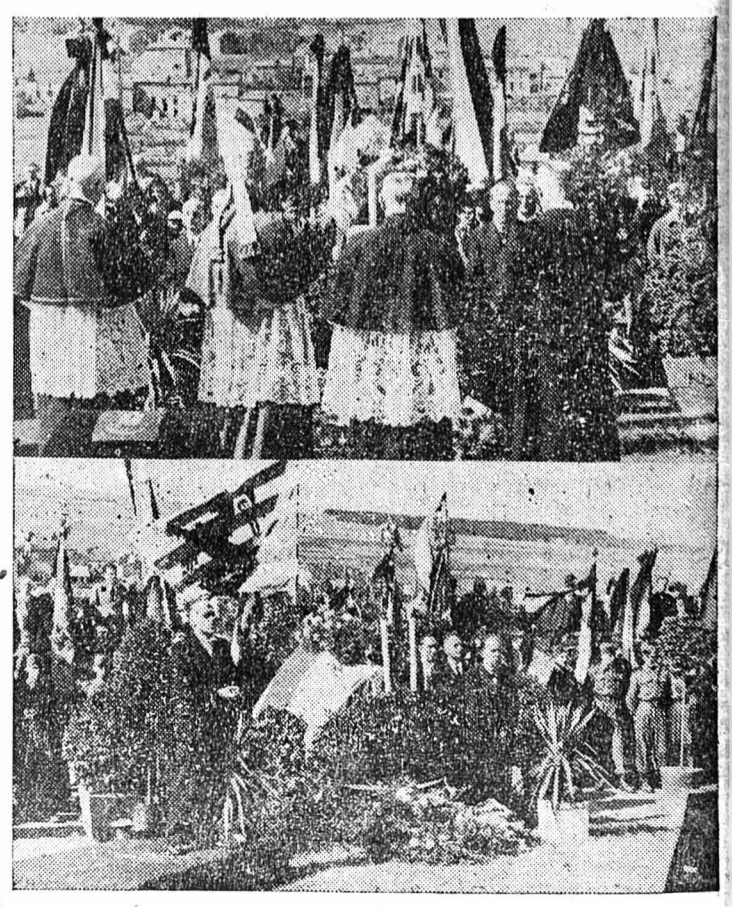


Bild oben:
Der hochwürdigste Herr Bischof erteilt die Absolution

Bild unten:
Erziehungsminister P. Frieden bei seiner Ansprache

Photos: Tony Krier